

INTRODUCTION

Dans toute situation de la vie quotidienne, chacun de nous est confronté à l'écrit sous ses formes les plus variées, de l'affiche de concert au menu du restaurant en passant par les horaires de bus ou l'ordonnance du médecin. Ne pas avoir accès à ces données écrites, quelles qu'elles soient, est un facteur important d'exclusion et un frein considérable à l'autonomie des personnes concernées.

En effet, un certain nombre de points peuvent gêner le faible lecteur dans son accès à la compréhension de l'information : la quantité d'informations, les déformations des lettres liées à la police d'écriture ou à l'écriture manuscrite, la taille des lettres, la couleur de l'écriture ou du fond, la présence d'abréviations, l'absence de ponctuation et d'accent, l'orientation du texte, l'organisation de la page, le mélange d'informations de nature différente, les jeux de mots, les expressions, les sous-entendus, le vocabulaire, les mots d'origine anglaise, la longueur du texte, la lisibilité (manque de lumière, reflet, humidité, mouvement, écrit détérioré).

En lien avec les retours d'expérience de divers professionnels du milieu de l'accompagnement de personnes en difficulté avec l'écrit, il nous a semblé pertinent de proposer un support adapté, basé sur différents types d'écrits issus de la vie quotidienne, et répondant au besoin de mettre les personnes en situation réelle de lecture, avec tout ce que cela comporte comme difficultés.

Cette publication présente l'originalité de réunir autour d'un même objectif plusieurs outils, différents dans leur forme et approche : deux boîtes de 100 cartes, élaborées à partir de photos d'écrits issues de la vie quotidienne, ainsi que 2 cahiers d'activités. Ils peuvent s'utiliser de façon indépendante ou complémentaire, en fonction des besoins d'animation et des publics accompagnés, et viennent s'enrichir mutuellement pour une approche complète dès lors qu'une double utilisation en est faite.

Les outils pédagogiques "Les écrits du quotidien" s'adressent à des personnes en difficulté avec l'écrit et peuvent concerner aussi bien des personnes en situation de handicap ou en précarité linguistique mais aussi, toute personne lectrice ayant des besoins liés à la compréhension des informations en général, de son environnement de vie ou de travail. Ainsi, quelle que soit l'origine des difficultés, le point commun de ces publics réside dans la nécessité de bénéficier de conditions particulières pour apprendre et progresser et donc de supports d'apprentissage spécifiques.

La démarche vise à amener la personne accompagnée à comprendre ce qui la met en échec face à l'écrit puis à trouver des moyens appropriés et personnalisés lui permettant de progresser.

Ces supports ne constituent pas une méthode d'apprentissage de la lecture en tant que telle mais bel et bien une ressource pédagogique pour développer et consolider des stratégies de lecture. L'enjeu est dans un premier temps de pointer et de comprendre les obstacles qui peuvent gêner la lecture et la compréhension. Puis dans un second temps, en fonction du type de public (faibles lecteurs en recherche de stratégie d'adaptation, personnes ayant renoncé à l'apprentissage, personne en cours d'apprentissage, très faible lecteur ou non-lecteur en grande difficulté d'apprentissage), le travail peut être orienté de diverses manières : favoriser l'acquisition de nouvelles connaissances et compétences, raviver des notions, éprouver et consolider des stratégies d'adaptation ou en développer de nouvelles plus opérantes.

Sur la forme, les outils se veulent à la fois concrets, inclusifs et adultisants. Les 2 livrets proposés présentent chacun une série d'exercices variés qui, à la manière d'un cahier d'activités place la personne face à de multiples sollicitations : surligner les informations importantes, mémoriser et réécrire le message délivré, comparer des situations proches, éprouver le sens de l'écrit, expliquer le message, le reformuler, l'interpréter. Cette approche atypique fait de ce support un outil concret, original et ludique.

Utilisées en complément ou de façon indépendante, les cartes, quant à elles, facilitent l'animation d'un travail basé sur l'oral. À travers des mises en situation concrètes et variées, elles favorisent les discussions et permettent d'éprouver la compréhension de l'écrit tout en alliant spontanéité et accessibilité.

De manière globale, l'ensemble des outils permet de travailler l'aptitude à comprendre et à utiliser l'information écrite dans la vie quotidienne. Si certains écrits sont indispensables pour être autonome, d'autres sont davantage liés à la notion de plaisir mais se révèlent tout aussi importants pour la confiance en soi et l'estime de soi. En reliant les situations d'apprentissage aux problématiques de la vie courante, le travail d'acquisition se trouve facilité et prend tout son sens pour la personne.

Ces outils contribuent à faciliter l'accompagnement des personnes vers une meilleure compréhension des écrits de leur environnement quotidien, favorisant ainsi leur autonomie et leur participation active et avérée à la vie en société.

Enfin, ces supports sont bien entendus à adapter en fonction du profil des personnes accompagnées et de l'objectif de travail. Ce sont des outils à saisir et à faire vivre et la mise en œuvre se veut à la fois facile, plurielle et créative.

COMMENT ÇA MARCHE ?

Le livret cherche à confronter la personne aux différentes configurations d'écrits afin de consolider ses acquis et l'amener vers une plus grande autonomie. Il vise aussi à travailler la capacité à construire du sens à partir de ce qui est lu, à interpréter et à réfléchir sur le message écrit. Ainsi, le livret incite la personne à observer, lire, écrire, exprimer, prioriser, comprendre, comparer, transférer, réutiliser, reformuler, retenir, déduire.

Chaque consigne est soutenue par un pictogramme action : surligner, relier, pointer, numéroter, cocher, barrer, écrire, exprimer.

S'aider des "mini-formes" pour nommer des espaces de la page et faciliter la conduite des séances sur le support avec des faibles lecteurs.

Connaître son environnement
Chaque image est un prétexte pour ouvrir la discussion à partir de l'image, discuter, approfondir la situation et la compréhension de l'environnement.

Pointer les problèmes liés aux différentes polices d'écritures, aux abréviations, expressions et sous-entendus :
S'exercer à lire avec un code parfois malmené, où il manque les accents, les points, s'exercer à jongler avec les différents alphabets, déchiffrer les polices, réécrire les textes en s'aidant si besoin du texte en "Arial" qui est plus facile à lire, s'entraîner à reconnaître et comprendre les mots écrits sous la forme d'une abréviation, etc.



Avant même de lire, s'aider du contexte dans lequel s'inscrit l'image : se situe-t-on en ville, dans la nature, dans un magasin, à son domicile ? Quel est le type de support ? Un panneau, une affiche, un téléphone, un drapeau, une vitre, un ordinateur, un courrier, un flacon.

Chaque livret propose de s'exercer à décrypter 10 images d'écrits du quotidien, numérotées de 1 à 10.

Se repérer au milieu de plusieurs écrits :
Conscientiser son fonctionnement et prioriser l'ordre de lecture. Est-ce que je commence toujours à lire de haut en bas, de gauche à droite ? Est-ce que je commence à lire les textes de couleurs vives, en majuscules, en gros, au centre ? Surligner les informations importantes.

Mémoriser le message et le réécrire directement sur l'image.

Transférer : reconnaître, associer, réutiliser face à un écrit ou une situation proche.

Retenir, consolider, prolonger : un espace "mémo" est disponible pour construire un mémo d'un point important à retenir et qui a été soulevé en travaillant sur l'image ou pour travailler un point de blocage.